

TABL. 9(85). ZWOLNIENIA Z PRACY^a
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an em- ployment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlopów wychow- aw- czych ^b persons taking child- -care ^b leave ^b	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
O G Ó Ł E M 2005	124201	51041	21736	15384	8089	3837	23,1
TOTAL 2009	153926	69198	31406	13996	6515	4222	24,6
2010	140168	62490	25059	14227	4774	4050	22,7
sektor publiczny <i>public sector</i>	24361	13303	4130	1268	1827	1006	12,0
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	115807	49187	20929	12959	2947	3044	27,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1133	462	226	94	77	15	18,2
Przemysł <i>Industry</i>	39087	13818	9068	4600	1954	984	19,0
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	35294	13212	8600	4390	1120	949	21,9
Budownictwo..... <i>Construction</i>	12705	1035	2034	1058	353	62	37,9
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	21247	12230	4887	3183	245	993	28,1
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	3855	494	678	479	219	14	23,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	3471	2371	721	790	60	148	33,5
Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i>	1362	507	208	299	7	41	21,5
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	4484	3070	707	582	31	462	17,6

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, do 2008 r. – bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracują-
cych do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 132; według siedziby zarządu jednostki. b Do 2008 r. – łącznie z korzystającymi z urlopów bez-
płatnych.

a Data concern full-time paid employees, until 2008 – excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities em-
ploying up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 132; by seat of management of unit. b Until 2008 – including persons taking unpaid
leaves.

TABL. 9(85). ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)
 TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	kobiety women	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
			zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an em- ployment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabili- tation	korzysta- jący z urlopów wychow- waw- czych ^b persons taking child- -care ^b leave ^b	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	1409	527	220	140	103	16	18,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	4061	2274	355	408	61	71	30,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	24603	11286	2364	1249	385	214	61,1
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	7979	3693	374	258	429	316	17,3
Edukacja Education	5803	4313	1031	398	451	295	8,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ... Human health and social work activities	6923	5543	1781	512	348	358	12,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	1367	631	311	117	46	57	16,9
Pozostała działalność usługowa Other service activities	679	236	94	60	5	4	39,7

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, do 2008 r. – bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracują-
cych do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 132; według siedziby zarządu jednostki. b Do 2008 r. – łącznie z korzystającymi z urlopów bez-
płatnych.

a Data concern full-time paid employees, until 2008 – excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities em-
ploying up to 9 persons; see general notes, item 11 on page 132; by seat of management of unit. b Until 2008 – including persons taking unpaid
leaves.